

**SONY**

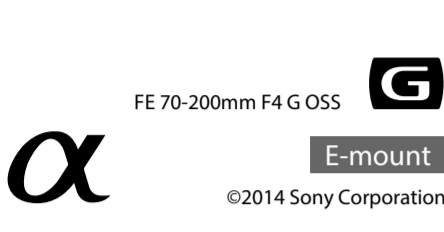
4-531-386-01(1)  
(PL-SR-SI-HR)



PLC2

Wymienny obiektyw
Zamenljivi objektiv
Izmenljivi objektiv
Izmjenjivi objektiv

Instrukcja obsługi
Uputstvo za upotrebu
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu



SEL70200G

http://www.sony.net/



SEL70200G

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

http://www.sony.net/

**Polski**

**2**

W niniejszej instrukcji znajdują się informacje dotyczące użytkowania obiektywów. Uwagi dotyczące użytkowania zebrano w osobnym dokumencie zatytułowanym „Uwagi przed rozpoczęciem użytkowania”. Należy koniecznie przeczytać oba dokumenty przed rozpoczęciem korzystania z obiektywów.

Ten obiektyw zaprojektowano dla aparatów fotograficznych Sony α z mocowaniem typu E. Nie można go stosować w aparatach z mocowaniami typu A.

Więcej informacji o zgodności obiektywu z innymi urządzeniami można znaleźć na lokalnej stronie internetowej firmy Sony albo w najbliższym punkcie sprzedaży lub serwisowania produktów Sony.

## Uwagi dotyczące użytkowania

• Nosząc aparat z przymocowanym obiektywem, należy mocno trzymać cały zestaw.

• Obiektyw nie jest wodoodporny, chociaż w jego konstrukcji uwzględniono pewne zabezpieczenia przed wnikaniem kurzu i rozbrygów wody. Jeśli ma być używany w deszczu lub podobnych warunkach, należy chronić go przed kroplami wody.

### Środki ostrożności przy korzystaniu z lampy błyskowej

• Korzystając z tego obiektywu, nie można używać wbudowanej lampy błyskowej. Należy korzystać z zewnętrznej lampy błyskowej (sprzedawanej osobno).

### Winietowanie

• W trakcie pracy z obiektywem narożniki ekranu stają się ciemniejsze niż środek. Aby zapobiec temu zjawisku (zwanemu „winietowaniem”), należy zmniejszyć przysłonę o jeden lub dwa stopnie.

**A** Elementy

1 Wskaźnik ustawienia osłony obiektywu
2 Pierścien regulacji ostrości
3 Pierścien regulacji zoomu
4 Wskaźnik ustawienia ogniskowej (szary)
5 Wskaźnik ustawienia kołnierza (szary)
6 Styki obiektywu\*
7 Kołnierz montażowy statywu
8 Przycisk pamięci ostrości
9 Skala ogniskowej
10 Przelącznik trybu regulacji ostrości
11 Ogranicznik zakresu ostrzenia
12 Wskaźnik ustawienia kołnierza (szary)
13 Wskaźnik ustawienia montażowego obiektywu
14 Pokrętko blokady kołnierza
15 Przelącznik trybu kompensacji drgań
16 Przelącznik kompensacji drgań

\* Nie wolno dotykać styków obiektywu.

**B** Zakładanie/zdejmowanie obiektywu

Zakładanie obiektywu (patrz ilustracja **B-1**.)

**1** Zdejmij przednią i tylną przykrywkę obiektywu oraz przykrywkę korpusu aparatu.

- Istnieją dwa sposoby zakładania/zdejmowania przedniej przykrywki obiektywu – (1) i (2). Jeśli przykrywka jest zakładana/zdejmowana przy założonej osłonie obiektywu, należy użyć metody (2).

**2** Ustaw biały znacznik na tubusie obiektywu w jednej linii z białym znacznikiem na aparacie (wskaźnik ustawienia montażowego), a następnie wsuń obiektyw do uchwyty mocowania w korpusie i obracaj nim w prawo do chwili, aż się zatrzaśnie.

- Podczas zakładania obiektywu nie wciskaj przycisku zwalniania obiektywu umieszczonego na korpusie aparatu.

- Nie zakładaj obiektywu pod kątem.

**Zdejmowanie obiektywu (patrz ilustracja **B-2**.)**

Trzymając cały czas wciśnięty przycisk zwalniania obiektywu na korpusie aparatu, obracaj obiektywem w lewo do czasu, aż poczujesz opór, po czym wyciągnij obiektyw.

**C** Korzystanie ze statywu

Chcąc używać statywu, należy go przymocować do kołnierza montażowego na obiektywie, a nie otworu na statyw w korpusie aparatu.

### Zmiana pozycji na pionową/poziomą

Poluzuj pokrętko blokady kołnierza montażowego statywu (1) i obróć aparat w żądaną stronę. Podczas korzystania ze statywu można szybko zmieniać położenie aparatu między pozycjami pionową i poziomą, zachowując stabilność ujęcia.

• Szare znaczniki (wskaźniki ustawienia kołnierza) są rozmieszone w odstępach co 90° na kołnierzu montażowym statywu. Ustaw szary znacznik na kołnierzu montażowym statywu w jednej linii z szarą linią (wskaźnikiem ustawienia kołnierza) na obiektywie, aby w ten sposób precyzyjnie dostosować pozycję aparatu (2).

• Gdy aparat znajduje się w żądanym położeniu, dokręć mocno pokrętko blokady kołnierza.

• Kołnierz może uszkodzić korpus aparatu lub akcesoria podczas obracania, w zależności od modelu aparatu i akcesoriów. Więcej informacji na temat zgodności z aparatami i akcesoriami można znaleźć w lokalnej witrynie internetowej firmy Sony.

### Odłączanie kołnierza montażowego statywu od obiektywu

Gdy statyw nie jest używany, można odmontować kołnierz montażowy statywu od obiektywu.

**1** Odłącz obiektyw od aparatu.

- Opis procedury znajduje się w punkcie **B** Zakładanie/ zdejmowanie obiektywu”.

**2** Obróć pokrętko blokady kołnierza, aby ustawić oznaczenia kołnierza i pokrętkła blokady kołnierza w jednej linii (3).

**3** Opuść pokrętko blokady kołnierza (4), a następnie otwórz kołnierz.

- Przytrzymaj mocno obiektyw i kołnierz podczas otwierania kołnierza.

- Nie trzymaj zawiasu podczas otwierania kołnierza. Trzymanie zawiasu może grozić przyszczygnięciem dłoni.

- Jeśli nie zdejmiesz obiektywu z aparatu przed otwarciem kołnierza, kołnierz może uszkodzić korpus aparatu lub akcesoria. Przed odłączeniem kołnierza zaleca się zdjęcie obiektywu z aparatu.

### D Zakładanie osłony obiektywu

Zaleca się stosowanie osłony obiektywu w celu ograniczenia efektu flary (halacji) i zapewnienia jak najlepszej jakości obrazu.

Ustaw czerwoną kreskę na osłonie obiektywu w jednej linii z czerwoną kreską na obiektywie (wskaźnikiem ustawienia osłony obiektywu), a następnie wsuń osłonę w uchwyt obiektywu i obracaj nią w prawo do chwili, aż się zatrzaśnie, a jej czerwoną kropką znajdzie się w jednej linii z czerwoną kreską na obiektywie (wskaźnikiem ustawienia osłony obiektywu).

- Chcąc używać zewnętrznej lampy błyskowej (sprzedawanej osobno), należy zdjąć osłonę obiektywu, tak aby nie blokowała światła światła obiektywu.

- Kiedy osłona obiektywu nie jest używana, należy ją zamocować do obiektywu tyłem.

**E** Przybliżanie/oddalanie

Obracając pierścień do regulacji zoomu, ustaw żądaną ogniskową.

**F** Nastawianie ostrości

• Przelącznik trybu regulacji ostrości nie działa w przypadku niektórych modeli aparatów.

Więcej informacji o kompatybilności obiektywu z innymi urządzeniami można uzyskać na lokalnej stronie internetowej firmy Sony albo w najbliższym punkcie sprzedaży lub serwisowania produktów Sony.

**Włączanie automatycznej (AF)/ ręcznej (MF) regulacji ostrości**

W obiektywie można przełączać między dwoma trybami regulacji ostrości: automatycznym i ręcznym.

W przypadku fotografowania z ostrzeniem automatycznym funkcja automatycznej regulacji ostrości musi być ustawiona w aparacie i obiektywie. Przy fotografowaniu z ostrzeniem ręcznym wystarczy ustawić funkcję ręcznej regulacji ostrości w jednym urządzeniu.

**Ustawianie trybu regulacji ostrości w obiektywie**

Przesuń przelącznik trybu regulacji ostrości do pozycji trybu AF lub MF (1).

- Szczegółowa procedura ustawiania trybu ostrości znajduje się w instrukcji obsługi aparatu.
- W trybie ręcznym należy obracać pierścieniem regulacji ostrości (2), patrząc cały czas przez wizjer.

**Korzystanie z aparatu wyposażonego w przycisk sterujący trybem AF/MF**

- Gdy w aparacie i obiektywie ustawiono tryb automatycznej regulacji ostrości, naciśnięcie przycisku AF/MF spowoduje przejście do trybu ręcznego.
- Gdy w aparacie ustawiono tryb ręcznej regulacji ostrości, a w obiektywie — automatycznej, naciśnięcie przycisku AF/MF spowoduje przejście z trybu ręcznego do automatycznego.

**G** Korzystanie z funkcji kompensacji drgań

**Przelącznik kompensacji drgań**

- ON: funkcja kompensacji drgań jest włączona.
- OFF: funkcja kompensacji drgań jest wyłączona. Zaleca się stosowanie statywu podczas robienia zdjęć.

**Przelącznik trybu kompensacji drgań**

Ustaw przelącznik kompensacji drgań na ON, a następnie ustaw przelącznik trybu kompensacji drgań.

- MODE1: funkcja kompensacji typowych drgań jest włączona.
- MODE2: funkcja kompensacji drgań jest włączona podczas robienia zdjęć panoramicznych obiektyw w ruchu.

**H** Korzystanie z przycisków pamięci ostrości

• Przycisk pamięci ostrości nie działa w przypadku niektórych modeli aparatów.
Więcej informacji o kompatybilności obiektywu z innymi urządzeniami można uzyskać na lokalnej stronie internetowej firmy Sony albo w najbliższym punkcie sprzedaży lub serwisowania produktów Sony.

Obiektyw ma 3 przyciski pamięci ostrości. Naciśnięcie przycisku pamięci ostrości w trybie AF spowoduje wyłączenie tego trybu. Ostrość zostanie ustawiona i można zwolnić migawkę. Aby ponownie włączyć tryb AF, należy wcisnąć do połowy przycisk spustu migawki i puścić przycisk pamięci ostrości.

**I** Zmiana zakresu regulacji ostrości (automatyczna regulacja ostrości)

Ogranicznik zakresu ostrzenia pozwala skrócić czas nastawiania ostrości. To przydatna funkcja, gdy obiekt znajduje się w ustalonej odległości.

Wyboru zakresu ostrzenia dokonuje się przesunięciem ogranicznika do odpowiedniej pozycji.

- FULL: tryb AF obejmuje zakres od minimalnej odległości ostrzenia do nieskończoności.

- ∞ – 3 m: tryb AF działa w przedziale od 3 m (9,8 stopy) do nieskończoności.

**Dane techniczne**

Nazwa (modelu)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Ekwiwalent ogniskowej w formacie 35 mm*1 (mm)	70-200
Elementy układu soczewkowego	15-21
Kąt widzenia 1**	34°-12°
Kąt widzenia 2**	23°-8°
Minimalna odległość ostrzenia*3 (m (stopy))	
Autofokus	1,0-1,5 (3,28-4,92)
Ręczna regulacja ostrości	1,0-1,35 (3,28-4,43)
Maksymalne powiększenie (x)	0,13
Minimalna przysłona	f/22
Średnica filtra (mm)	72
Wymiary (maksymalna średnica x wysokość) (w przybliżeniu, w mm (calach))	80 x 175 (3 1/4 x 7)
Waga (w przybliżeniu, w g (uncjach)) (bez kołnierza montażowego statywu)	840 (29,7)
Funkcja kompensacji drgań	Tak

\*1 Wartości ekwiwalentu ogniskowej w formacie 35 mm widoczne powyżej dotyczą aparatów cyfrowych z wymiennym obiektywem, wyposażonych w przetwornik obrazu o wielkości APS-C.

\*2 Wartość kąta widzenia 1 dotyczy aparatów w formacie 35 mm, natomiast wartość kąta widzenia 2 dotyczy aparatów cyfrowych z wymiennym obiektywem, wyposażonych w przetwornik obrazu o wielkości APS-C.

\*3 Minimalna odległość ostrzenia to odległość od przetwornika obrazu do fotografowanego obiektu.

• Ten obiektyw jest wyposażony w koder odległości. Umożliwia on dokładniejszy pomiar odległości (ADI) przez wykorzystanie lampy błyskowej.

• Zależnie od mechanizmu napędu obiektywu ogniskowa może się zmieniać razem z każdą zmianą odległości fotografowania. Dla podanej wartości ogniskowej założono, że obiektyw ma ustawioną ostrość na obiekt znajdujący się nieskończenie daleko.

Zawartość zestawu: obiektyw (1), przednia przykrywka obiektywu (1), tylna przykrywka obiektywu (1), osłona obiektywu (1), torba na obiektyw (1), pakiet drukowanej dokumentacji
Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

**α** i **G** są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

**Srpski**

**2**

U ovom priručniku je objašnjeno kako se koriste obektiv. Napomene o korišćenju možete pronaći u zasebnom odeljku „Mere opreza koje treba preduzeti pre korišćenja”. Obavezno pročitajte oba dokumenta pre korišćenja obektiv.

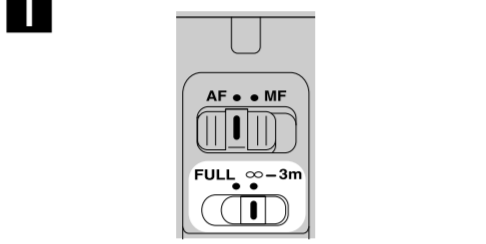
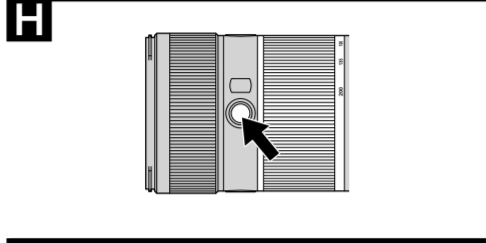
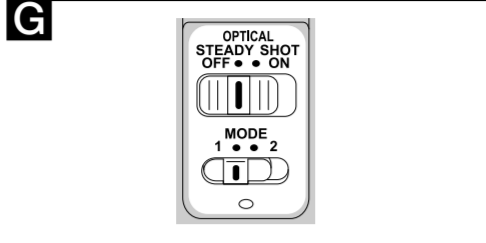
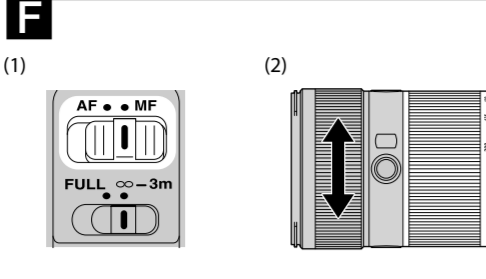
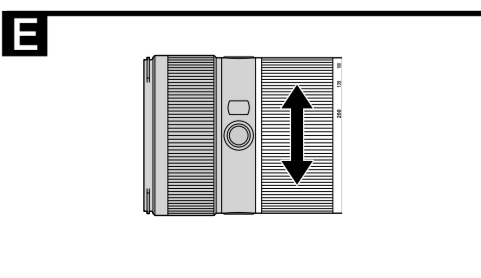
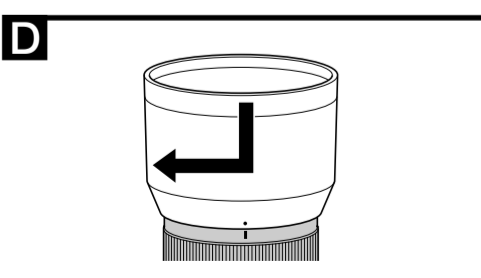
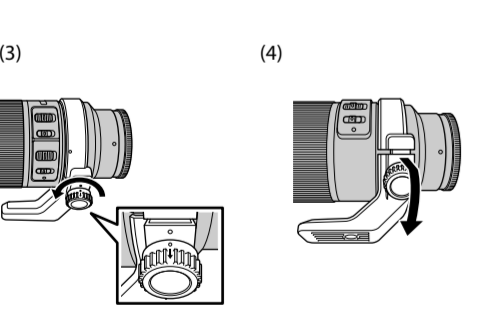
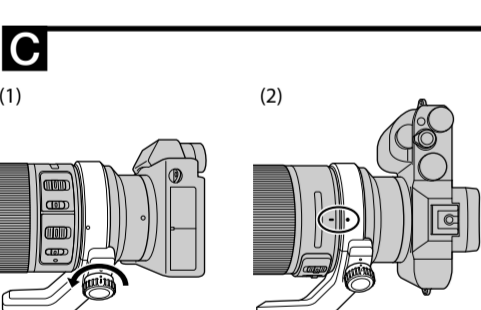
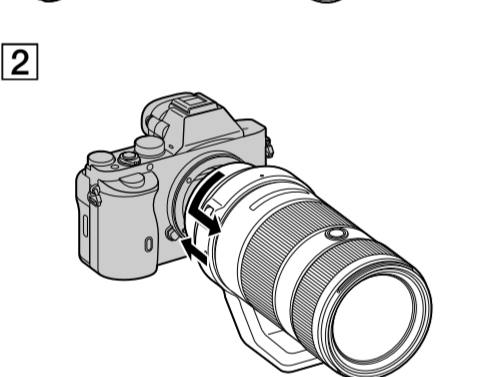
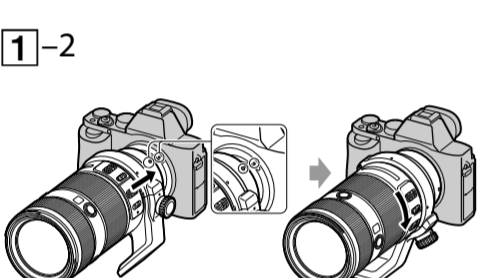
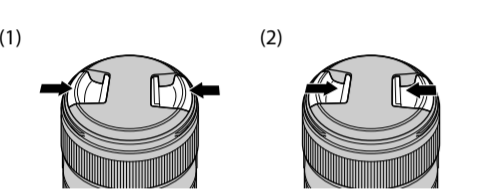
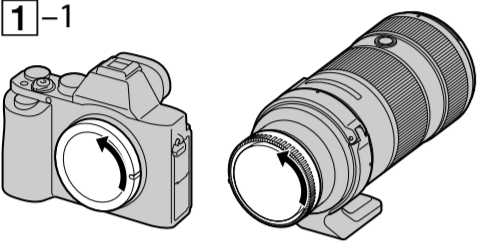
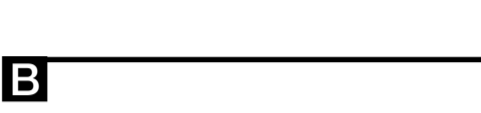
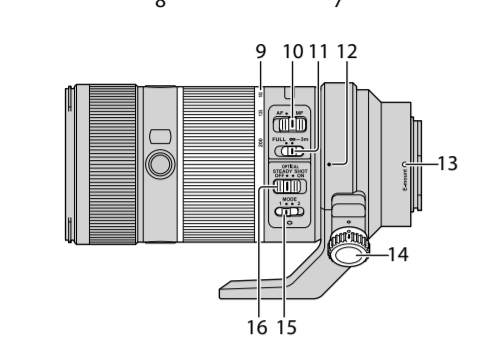
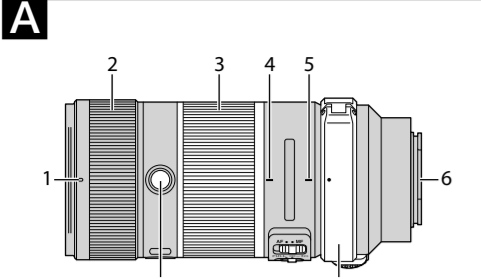
Ovaj obektiv je osmišljen za fotoaparate sa E bajonetom iz sistema fotoaparata Sony α. Ne može da se koristi za fotoaparate sa A bajonetom.

Detaljnije informacije o kompatibilnosti možete da pronadate na veb-sajtu kompanije Sony za vašu zemlju ili se obratite Sony prodavcu ili lokalnom ovlašćenom Sony servisu.

**Napomene o korišćenju**

• Kada nosite fotoaparat sa postavljenim obektivom, uvek držite čvrsto i fotoaparat i obektiv.

• Ovaj obektiv nije voodootporan, ali je osmišljen tako da bude otporan na prašinu i prskanje. Ako obektiv koristite po kiši, zaštitite ga od kapljica vode.



## Slovenščina

Ta priručnik z navodili opisuje uporabo objektivov. Opombe glede uporabe najdete v ločenem dokumentu »Previdnostni ukrepi pred uporabo«. Pred uporabo objektivja preberite oba dokumenta.

Ta objektiv je zasnovan za fotoaparate Sony E-mount s sistemom a. Objektiv ne morete uporabljati na fotoaparatih A-mount.

Za dodatne informacije o združljivosti obišcite spletno mesto Sony za svoje območje ali se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali lokalnega pooblaščenega serviserja izdelkov Sony.

### Opombe o uporabi

• Ko prenašate fotoaparat z nameščenim objektivom, vedno čvrsto držite fotoaparat in objektiv.

• Objektiv ni voodoporen, čeprav je zasnovan za namenom, da bi bil odporen na prah in pršenje z vodo. Če med uporabo fotoaparata dežuje itd., pazite, da vodne kapljice ne padajo na objektiv.

**Previdnostni ukrepi pri uporabi bliskavice**

• S tem objektivom ne morete uporabiti v fotoaparat vgrajene bliskavice. Uporabite zunanjo bliskavico (napredaj posebej).

**Vinjetiranje**

• Pri uporabi objektivja postanejo robovi zaslona temnejši od središča. Če želite omiliti ta pojav, imenovan vinjetiranje, zaprite zaslonko za 1 do 2 stopnji.

### A Deli enote

1 Oznaka senčila objektiva
2 Obroč za ostrenje
3 Obroč za zoom
4 Oznaka goriščne razdalje (siva)
5 Oznaka nastavka (siva)
6 Kontakti objektivja\*
7 Nastavek za namestitev stojala
8 Gumb za zaklep ostrenja
9 lestvica goriščne razdalje
10 Stikalo za način ostrenja
11 Omejevalnik razpona ostrenja
12 Oznaka nastavka (siva)
13 Oznaka za namestitev objektiva
14 Gumb za zaklep nastavka za stojalo
15 Stikalo za način kompenzacije tresenja
16 Stikalo za kompenzacijo tresenja

\* Ne dotikajte se kontaktov objektivja.

## E Nameščanje in odstranjevanje objektiva

**Nameščanje objektiva (glejte sliko ▢-[1].)**

**1** Odstranite zadnji in sprednji pokrov objektiva ter zaščitni pokrov na ohišju fotoaparata.

• Sprednji pokrov objektiva lahko namestite/odstranite na dva načina, (1) in (2). Ko nameščate/odstranjujete pokrov objektiva z nameščenim senčilom objektivja, uporabite način (2).

**2** Poravnajte belo piko na ohišju objektiva z belo piko na fotoaparatu (oznaka namestitve), nato vstavite objektiv v ohišje objektiva na fotoaparatu in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

- Med nameščanjem objektiva ne držite gumba za odstranitev objektivja.
- Ne nameščajte objektiva pod kotom.

**Odstranjevanje objektiva (glejte sliko ▢-[2].)**

Pritisnite gumb za upravljanje načinov AF/MF za preklon iz načina AF v MF, kadar je fotoaparat in objektiv nastavljeni na AE.

Če uporabljate stojalo, ga namestite na nastavek za namestitev stojala na objektivu, ne pa na vtičnico za stojalo na fotoaparatu.

**Spreminjanje navpičnega/vodoravnega položaja**

Odvijte gumb za zaklep na nastavku za namestitev stojala (1) in zavrtite fotoaparat v poljubni smeri. Položaj fotoaparata je mogoče hitro spreminjati med navpičnim in vodoravnim, pri tem pa ohraniti stabilnost pri uporabi stojala.

- Sive pike (oznake nastavka) so označene vsakih 90° nastavka. Sivo piko na nastavku za namestitev stojala poravnajte s sivo črto (oznaka nastavka) na objektivu, da položaj fotoaparata natančno prilagodite (2).
- Po nastavitvi položaja fotoaparata čvrsto privijte gumb za zaklep nastavka za stojalo.
- Med vrtenjem lahko nastavek trči ob ohišje fotoaparata ali dodatne opreme, odvisno od modela fotoaparata ali dodatne opreme. Za več informacij o združljivosti s fotoaparati in dodatno opremo obišcite spletno mesto Sony za svoje območje.

**Odstranjevanje nastavka za namestitev stojala z objektiva**

Ko stojala ne uporabljate, lahko nastavek za namestitev stojala odstranite z objektiva.

**1** Objektiv odstranite s fotoaparata.

- Za podrobnosti glejte ▢-[E] Nameščanje in odstranjevanje objektivja.

**2** Obrnite gumb za zaklep nastavka za stojalo, da poravnate oznake gumba in nastavek (3).

**3** Gumb za zaklep nastavka za stojalo povlecite navzdol (4) in nastavek razprite.

- Pri razpiranju nastavka čvrsto držite objektiv in nastavek.
- Nastavka pri razpiranju ne držite za odmično spono. Če boste držali za odmično spono, si lahko priključnete prste.
- Če nastavek razprite, ne da bi pred tem s fotoaparata odstranili objektiv, lahko nastavek trči ob ohišje fotoaparata ali dodatne opreme. Priporočamo, da objektiv odstranite s fotoaparata, preden odstranite nastavek.

### D Nameščanje senčila objektiva

Priporočamo, da uporabite senčilo objektiva, da zmanjšate bleščanje in zagotovite najboljšo kakovost slike.

Poravnajte rdečo črto na senčilu objektiva z rdečo črto na objektivu (oznaka senčila), nato senčilo objektiva vstavite v ohišje objektiva in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči in rdeča pika na senčilu objektiva ni poravnana z rdečo črto na objektivu (oznaka senčila).

• Ko uporabljate zunanjo bliskavico (napredaj posebej), odstranite senčilo objektiva, da preprečite blokiranje svetlobe bliskavice.

• Pri shranjevanju naj bo senčilo objektiva nameščeno na objektiv v obratni smeri.

### E Zoomiranje

Zavrtite obroč za zoom, da nastavite želeno goriščno razdaljo.

### F Ostrenje

• Stikalo za način ostrenja tega objektiva pri nekaterih modelih fotoaparatov ne bo delovalo. Za dodatne informacije o združljivosti obišcite spletno mesto Sony za svoje območje ali se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali lokalnega pooblaščenega serviserja izdelkov Sony.

**Preklapljanje med načinoma AF (samodejno ostrenje)/MF (ročno ostrenje)**

Način ostrenja na objektivu lahko preklapljate med AF in ME. Pri fotografiranju s samodejnim ostrenjem (AF) morata biti fotoaparat in objektiv nastavljeni na AE. Pri fotografiranju z ročnim ostrenjem (MF) mora biti objektiv ali fotoaparat oz. oba nastavljeni na MF.

**Nastavitev načina ostrenja na objektiv**

Premaknite stikalo za način ostrenja na ustrezno oznako AF ali MF (1).

• Za nastavitev načina ostrenja v fotoaparatu glejte priručnik fotoaparata.

• V načinu MF zavrtite obroč za ostrenje, da izostrite sliko (2), pri tem pa glejte skozi iskalo itd.

**Uporaba fotoaparata, opremljenega z gumbom za upravljanje načinov AF/MF**

• Pritisnite gumb za upravljanje načinov AF/MF za preklon iz načina AF v MF, kadar sta fotoaparat in objektiv nastavljeni na AE.

• Pritisnite gumb za upravljanje načinov AF/MF za preklon iz načina MF v AF, kadar je fotoaparat nastavljen na MF, objektiv pa na AE.

## G Uporaba funkcije kompenzacije tresenja

**Stikalo za kompenzacijo tresenja**

- ON (VKLOPLJENO): izravna tresenje fotoaparata.
- OFF (IZKLOPLJENO): ne izravna tresenja fotoaparata. Priporočamo, da med fotografiranjem uporabite stojalo.

**Stikalo načina za kompenzacijo tresenja**

Stikalo za kompenzacijo tresenja vklopite in nastavite stikalo načina za kompenzacijo tresenja.

- MODE1 (NAČIN1): izravna običajno tresenje fotoaparata.
- MODE2 (NAČIN2): izravna tresenje fotoaparata, ko med panoramskim pomikanjem fotoaparata fotografirate premikajoče se objekte.

### H Uporaba gumbov za zaklep ostrenja

• Gumb za zaklep ostrenja tega objektiva pri nekaterih modelih fotoaparatov ne bo deloval.

Za dodatne informacije o združljivosti obišcite spletno mesto Sony za svoje območje ali se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali lokalnega pooblaščenega serviserja izdelkov Sony.

Ta objektiv ima 3 gumbe za zaklep ostrenja. Pritisnite gumb za zaklep ostrenja v načinu AF, da preključite način AE. Ostrenje je fiksno, pri čemer lahko sprosite zaklop. Sprostite gumb za zaklep ostrenja, pri tem pa do polovice pritisnite sprožilo, da ponovno zaženete način AF.

## I Spreminjanje razpona ostrenja (razpon AF)

Z omejevalnikom razpona ostrenja lahko skrajšate čas samodejnega ostrenja. To je priročno, kadar je razdalja motiva jasna.

Premaknite omejevalnik razpona ostrenja in izberite razpon ostrenja.

• FULL (POPOLNO): AF je nastavljen na razpon od najmanjše razdalje ostrenja do neskončnosti.

• ∞ - 3m: AF je nastavljen na razpon od 3 m (9,8 čevlja) do neskončnosti.

Ime (ime modela)	FE 70-200 mm F4 G OSS (SEL70200G)
Goriščna razdalja formata, ekvivalentnega 35 mm*1 (mm)	<b>70-200</b>
Skupine-elementi objektiv <span></span> a	<b>15-21</b>
Vidni kot 1*2	34°-12°
Vidni kot 2*2	23°-8°
Najmanjša razdalja izostritve*3 (m (čevlji))	
Samodejno ostrenje	<b>1,0-1,5 (3,28-4,92)</b>
Ročno ostrenje	<b>1,0-1,35 (3,28-4,43)</b>
Največja povečava (x)	<b>0,13</b>
Najmanjša odprtina zaslonke	<b>f/22</b>
Premier filtra (mm)	<b>72</b>
Dimenzije (najveži premer x višina) (pribl., mm (palci))	<b>80 × 175 (3 1/4 × 7)</b>
Teža (pribl., g (unče)) (brez nastavka za namestitev stojala)	<b>840 (29,7)</b>
Funkcija kompenzacije tresenja	<b>Da</b>

\*1 Zgoraj navedene vrednosti za goriščno razdaljo formata, ekvivalentnega 35 mm, veljajo za digitalne fotoaparate z izmenljivimi objektivii, opremljenimi s slikovnim senzorjem velikosti APS-C.

\*2 Kot pogleda 1 je vrednost za fotoaparate formata 35 mm, kot pogleda 2 pa je vrednost za digitalne fotoaparate z izmenljivimi objektivii s slikovnim senzorjem velikosti APS-C.

\*3 Najmanjša razdalja izostritve je razdalja od slikovnega senzorja do objekta.

• Objektiv je opremljen s kodirnikom razdalje. Kodirnik razdalje omogoča natančnejšo meritev (AD1) z uporabo bliskavice pri postopku.

• Pri nekaterih mehanizmih objektivov se lahko goriščna razdalja spremeni s spremembo razdalje snemanja. Navedene goriščne razdalje veljajo, ko je način izostritve nastavljen na neskončno.

Priložena oprema: objektiv (1), pokrov na sprednji strani objektiva (1), pokrov na zadnji strani objektiva (1), senčilo objektiva (1), torbica za objektiv (1), komplet tiskane dokumentacije

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez obvestila.

**α** in **G** sta blagovni znamki družbe Sony Corporation.

### Hrvatski

Ovaj priručnik s uputama objašnjava kako upotrebljavati objektive. Napomene o upotrebi nalaze se u posebnom dokumentu "Mjere opreza prije upotrebe". Prije upotrebe objektiva obavezno pročitajte oba dokumenta.

Ovaj je objektiv osmišljen za fotoaparate E-mount sustava fotoaparata Sony a. Ne možete ga upotrebljavati na fotoaparatima A-mount.

Dodatne informacije o kompatibilnosti potražite na web-mjestu tvrtke Sony na svom području ili se obratite svom prodavaču proizvoda Sony ili ovlaštenom lokalnom servisu tvrtke Sony.

### Napomene o upotrebi

• Pri nošenju fotoaparata na koji je pričvršćen objektiv uvijek čvrsto držite i fotoaparat i objektiv.

• Ovaj objektiv nije voodoporan iako je osmišljen s namjerom da bude otporan na prašinu i zapljuskivanje. Ako se upotrebljava po kiši i sl., priprezite da kapi ne padaju na objektiv.

**Mjere opreza pri upotrebi bljeskalice**

• S ovim objektivom ne možete upotrebljavati bljeskalicu ugrađenu u fotoaparat. Upotrijebite vanjsku bljeskalicu (prodaje se zasebno).

**Vinjetiranje**

• Pri upotrebi objektivja kutovi zaslona postaju tamniji od središta. Da biste smanjili utjecaj te pojave (zване vinjetiranje), zatvorite otvor blende za 1 do 2 graničnika.

### A Identifikacija dijelova

1 Oznaka sjenila za objektiv
2 Prsten za fokusiranje
3 Prsten za zumiranje
4 Oznaka žarišne duljine (siva)
5 Oznaka prstena za postavljanje tronošca (siva)
6 Kontakti za objektiv\*
7 Prsten za postavljanje tronošca
8 Gumb za zadržavanje fokusa
9 Skala žarišne duljine
10 Prekiđač za način fokusiranja
11 Graničnik opsega fokusa
12 Oznaka prstena za postavljanje tronošca (siva)
13 Oznaka za postavljanje objektiva
14 Gumb za zaključavanje prstena
15 Prekiđač za način kompenzacije trešnje
16 Prekiđač kompenzacije trešnje

\* Nemojte dodirivati kontakte za objektiv.

### B Pričvršćivanje/uklanjanje objektiva

**Postupak za pričvršćivanje objektiva (pogledajte sliku ▢-[1].)**

**1** Uklonite stražnji i prednji poklopac objektiva i poklopac kućišta fotoaparata.

• Prednji poklopac objektiva možete pričvrstiti/skinuti na dva načina, (1) i (2). Ako pričvršćujete/skidate poklopac objektiva dok je sjenilo za objektiv pričvršćeno, upotrijebite način (2).

**2** Poravnajte bijelu točku na cijevi objektiva s bijelom točkom na fotoaparatu (oznaka za postavljanje), a zatim umetnite objektiv u sklop za postavljanje na fotoaparatu i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjestu.

- Pri postavljanju objektivja nemojte pritiškati gumb za otpuštanje objektiva na fotoaparatu.
- Nemojte postavljati objektiv pod kutom.

**Postupak za uklanjanje objektiva (pogledajte sliku ▢-[2].)**

Dok držite pritisnutim gumb za otpuštanje objektiva na fotoaparatu, okrećite objektiv u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaustavi, a zatim skinite objektiv.

### C Upotreba tronošca

Ako upotrebljavate tronošac, pričvrstite ga na prsten na objektivu, a ne na navoj za tronošac na fotoaparatu.

**Promjena okomitog/vodoravnog položaja**

Otpustite okrugli gumb za zaključavanje na prstenu za postavljanje tronošca (1) i okrenite fotoaparat u jednom ili drugom smjeru. Kada upotrebljavate tronošac, možete brzo promijeniti položaj fotoaparata iz okomitog u vodoravni te istodobno održati stabilnost.

• Sive točke (oznake prstena za postavljanje tronošca) smještene su u razmacima od 90° na okviru. Poravnajte sivu točku na prstenu za postavljanje tronošca sa sivom crtom (oznaka prstena) na objektivu kako biste precizno namjestili položaj fotoaparata (2).

• Čvrsto zategnite okrugli gumb za zaključavanje prstena nakon što postavite fotoaparat u položaj.

• Dok se okreće, prsten može udariti kućište fotoaparata ili dodatnu opremu, ovisno o modelu fotoaparata ili dodatne opreme. Više informacija o kompatibilnosti s fotoaparatima i dodatnom opremom potražite na web-mjestu tvrtke Sony za vašu područje.

#### Odvajanje prstena za postavljanje tronošca od objektiva

Prsten za postavljanje tronošca može se odvojiti od objektiva kada ne upotrebljavate tronošac.

- Skinite objektiv s fotoaparata.
  - Pojednost potražite u odjelku ▢-[B] Pričvršćivanje/uklanjanje objektivja\*.
- Okrenite gumb za zaključavanje prstena kako bi se poravnale oznake gumba za zaključavanje i prstena (3).
- Povucite gumb za zaključavanje prstena prema dolje (4) i otvorite prsten.
  - Dok otvarate prsten, čvrsto držite objektiv i prsten.
  - Nemojte držati šarku dok otvarate prsten. Ako držite šarku, možete si priključiti ruku.
  - Ako otvorite prsten, a da niste skinuli objektiv s fotoaparata, prsten može udariti kućište fotoaparata ili dodatnu opremu. Preporučujemo da odvojite objektiv od fotoaparata prije odvajanja prstena.

### D Pričvršćivanje sjenila za objektiv

Preporučuje se upotreba sjenila za objektiv radi smanjenja bljeska i postizanja maksimalne kvalitete slike.

Poravnajte crvenu crtu na sjenilu za objektiv s crvenom crtom na objektivu (oznaka sjenila), a zatim umetnite sjenilo za objektiv u sklop za postavljanje objektiva na fotoaparatu i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na svoje mjesto i dok se crvena točka na sjenilu za objektiv ne poravna s crvenom crtom na objektivu (oznaka sjenila).

• Kada upotrebljavate vanjsku bljeskalicu (prodaje se zasebno), ukloite sjenilo za objektiv kako biste izbjegli blokiranje svjetla bljeskalice.

• Pri pohranjivanju sjenilo za objektiv pričvrstite na objektiv stražnjom stranom.

### E Zumiranje

Okrenite prsten za zumiranje na željenu žarišnu duljinu.

### F Fokusiranje

• Prekiđač za način fokusiranja na ovom objektivu ne radi s nekim modelima fotoaparata. Dodatne informacije o kompatibilnosti potražite na web-mjestu tvrtke Sony na svom području ili se obratite svom prodavaču proizvoda Sony ili ovlaštenom lokalnom servisu tvrtke Sony.

**Promjena načina AF (automatsko fokusiranje)/MF (ručno fokusiranje)**

Na objektivu je moguća izmjena načina fokusiranja AF i MF. Za AF fotografiju potrebno je postaviti fotoaparat i objektiv na AE. Za MF fotografiju potrebno je postaviti fotoaparat i objektiv na MF.

**Postavljanje načina fokusiranja na objektiv**

Postavite prekiđač za način fokusiranja u odgovarajući način, AF ili MF (1).

- Upute o postavljanju načina fokusiranja na fotoaparatu potražite u priručnicima za fotoaparat.
- U MF načinu okrenite prsten za fokusiranje kako biste prilagodili fokus (2) dok gledate kroz tražilicu itd.

**Upotreba fotoaparata opremljenog upravljačkim gumbom AF/MF**

• Pritisnite upravljački gumb za AF/MF da biste prebacili AF u MF kada su fotoaparat i objektiv postavljeni na AE.

• Pritisnite upravljački gumb za AF/MF da biste prebacili MF u AF kada je fotoaparat postavljen na MF, a objektiv na AF.

## G Upotreba funkcije kompenzacije trešnje

**Prekiđač kompenzacije trešnje**

- ON: Kompenzira trešnju fotoaparata.
- OFF: Ne kompenzira trešnju fotoaparata. Preporučujemo upotrebu tronošca tijekom snimanja.

**Prekiđač za način kompenzacije trešnje**

Postavite prekiđač kompenzacije trešnje na ON te postavite prekiđač za način kompenzacije trešnje.

- MODE1: Kompenzira normalnu trešnju fotoaparata.
- MODE2: Kompenzira trešnju fotoaparata tijekom pomicanja fotoaparata radi snimanja objekata u pokretu.

## H Upotreba gumba za zadržavanje fokusa

• Gumb za zadržavanje fokusa na ovom objektivu ne radi s nekim modelima fotoaparata. Dodatne informacije o kompatibilnosti potražite na web-mjestu tvrtke Sony na svom području ili se obratite svom prodavaču proizvoda Sony ili ovlaštenom lokalnom servisu tvrtke Sony.

Ovaj objektiv ima 3 gumba za zadržavanje fokusa. Pritisnite gumb za zadržavanje fokusa u načinu AF da biste poništili AF. Fokus je fiksiran pa možete otpustiti okidač na fiksirani fokus. Da biste ponovno pokrenuli način AF, otpustite gumb za zadržavanje fokusa i istodobno pritisnite gumb okidača do pola.

### I Promjena raspona fokusa (AF raspon)

Graničnik opsega fokusa omogućuje skraćenje vremena automatskog fokusiranja. To je korisno kada je udaljenost objekta konačna.

Pomaknite graničnik opsega fokusa da biste odabrali opseg fokusa.

• FULL: AF je postavljen na minimalnu udaljenost fokusiranja do beskonačnosti.

• ∞ - 3m: AF je postavljen na 3 m (9,8 stopa) do beskonačnosti.

Naziv modela	FE 70 – 200 mm F4 G OSS (SEL70200G)
Ekvivalentna žarišna duljina u 35-milimetarskom formatu*1 (mm)	<b>70-200</b>
Skupine objektiv <span></span> a – elementi	<b>15-21</b>
Vidni kut 1*2	34°-12°
Vidni kut 2*2	23°-8°
Minimalni fokus*3 (m (stope))	